

Konformitäts- erklärung	Declaration of conformity	欧盟符合性声明	
Gebrauchs- anleitung	Instructions	使用说明	
LGW...A2, LGW...A2-7, LGW...A2P			
Luftdruckwächter Luftdruckwächter mit Prüftaste	Air pressure switch Air pressure switch with test button	空气压力监控器 带检测键的空气压 力监控器	



LGW...A2, LGW...A2-7, LGW...A2P
225 912



**EU-Konformitäts-
erklärung**

**EU-Declaration of
conformity**

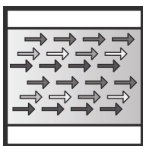
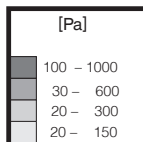
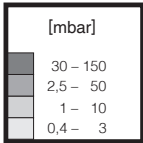
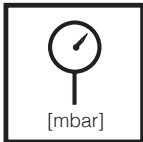
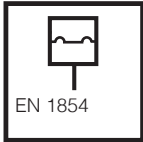
欧盟符合性声明

Produkt / Product 产品	LGW...A2, LGW...A2-7 LGW...A2P		Luftdruckwächter / Air pressure switch / 空气压力监控器 Luftdruckwächter mit Prüftaste / Air pressure switch with test button / 带检测键的空气压力监控器
Hersteller / Manufacturer 制造商	Karl Dungs GmbH & Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany		
bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer EU-Baumusterprüfung (Baumuster) unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der: • EU-Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426 • EU-Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU • Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU in der gültigen Fassung erfüllen. Alle nach Druckgeräterichtlinie zugelassenen Komponenten sind Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion. Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.	certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an EU-Type Examination (production type) and meet the essential safety requirements: • EU-Gas Appliances Regulation (EU) 2016/426 • EU-Pressure Equipment Directive "2014/68/EU" • Low-Voltage Directive "2014/35/EU" as amended. All of the components certified according to the Pressure Equipment Directive are equipment parts with safety function. In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity. The object of the declaration described above conforms with the relevant Union harmonisation legislation. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	特此声明, 本概览中提及的产品已经过欧盟型式检验, 且符合有效版本: • 欧盟燃气设备条例 (EU) 2016/426 • 欧盟压力设备指令 2014/68/EU • 低压指令2014/35/欧盟 中的基本安全要求。 根据压力设备指令批准的所有组件都是具有安全功能的设备部件。如未经批准而对设备进行更改, 将导致本声明失效。 上述声明的主题对应于相关的欧盟统一法规。 制造商对本一致性声明负全部责任。	
Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung (Baumuster) Specified requirements of the EU-Type Examination (production type) 欧盟型式检测的检测依据		EN 1854 EN 13611 ISO 23550	
Gültigkeitsdauer / Bescheinigung Term of validity / attestation 有效期 / 证明		2033-08-02 CE0036	
Notifizierte Stelle Notified Body 认证机构		2014/68/EU TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 München Germany Notified Body number: 0036	(EU) 2016/426 TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen Ridlerstraße 65 D-80339 München, Germany Notified Body number: 0123
Überwachung des QS-Systems Monitoring of the QA system QS 系统监控		Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D Conformity process adopted: Module B+D 选择的合规流程: 模块 B+D	
B.Sc., MBA Simon P. Dungs, Geschäftsführer / Chief Operating Officer / 总经理 Urbach, 2023-08-08			



Betriebs- und Montagean- leitung

Luftdruckwächter
LGW ... A2, LGW ... A2-7
Luftdruckwächter mit Prüftaste
LGW ... A2P



Operation and assembly instructions

Air pressure switch
LGW ... A2, LGW ... A2-7
Air pressure switch with test
button
LGW ... A2P

Druckwächter/ Pressure Switch/
压力监控器
Typ/Type/型号
LGW ... A2, LGW...A2-7
LGW ... A2P
nach / acc. / 根据
DIN EN 1854

LGW...A2, LGW...A4-7
Konform mit 2011/65/EG
Conform to 2011/65/EC
符合2009/95/EG标准

Max. Betriebsdruck
Max. operating pressure
最大工作压力
 $p_{max} = 500 \text{ mbar (50 kPa)}$
LGW...A2-7:
 $p_{max} = 100 \text{ mbar (10 kPa)}$

Einstellbereiche
Setting ranges
调节范围

LGW...A2, A2P [mbar]

Einstellbereiche
Setting ranges
调节范围

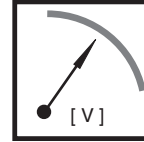
LGW...A2-7 [Pa]

Luft- und Rauchgase
Air and flue gases
空气和烟气

Schutzart / Degree of protection
保护程度
IP 54 nach / acc. / 根据
IEC 529 (EN 60529)
optional / optional / 可选

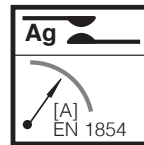
操作和安装说明

空气压力监控器
LGW ... A2, LGW ... A2-7
带检测键的空气压力监控器
LGW ... A2P



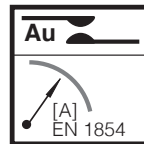
Ag-Kontakt/Ag-Contact/
~(AC) eff., min./mini 24 V,
~(AC) max. /maxi. 250 V
=(DC) min./mini. 24 V,
=(DC) max. /maxi. 48 V
Au-Kontakt/Au-Contact/
=(DC) min./mini. 5 V
=(DC) max. /maxi. 24 V

Ag触点
~ (交流) 有效值, 最小 24 V
~ (交流) 最大 250 V
= (直流) 最小 24 V
= (直流) 最大 48 V
Au触点
= (直流) 最小 5 V
= (直流) 最大 24 V



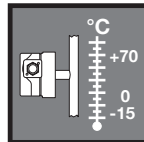
Nennstrom/nominal current/
~(AC) 10 A
Schaltstrom/current on contact/
~(AC) eff., min./mini 20 mA,
~(AC) max./maxi. 6 A $\cos \varphi = 1$
~(AC) max./maxi. 3 A $\cos \varphi = 0,6$
=(DC) min./mini. 20 mA
=(DC) max./maxi. 1 A

额定电流
~ (交流) 10 A
开关电流
~ (交流) 有效值, 最小 20 mA
 $\cos \varphi = 1$ 时 ~ (交流) 最大 6 A
 $\cos \varphi = 0.6$ 时 ~ (交流) 最大 3 A
= (直流) 最小 20 mA
= (直流) 最大 1 A

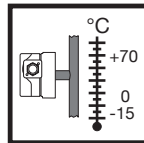


Nennstrom/nominal current/
=(DC) 20 mA
Schaltstrom/current on contact/
=(DC) min./mini. 5 mA
=(DC) max./maxi. 20 mA

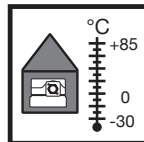
额定电流
= (直流) 20 mA
开关电流
= (直流) 最小 5 mA
= (直流) 最大 20 mA



Umgebungstemperatur
Ambient temperature
环境温度
-15 °C ... +70 °C
LGW...A2-7: -15 °C ... +85 °C

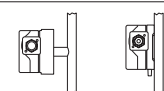


Mediumstemperatur
Medium temperature
介质温度
-15 °C ... +70 °C
LGW...A2-7: -15 °C ... +85 °C



Lagertemperatur
Storage temperature
存放温度
-30 °C ... +85 °C

Einbaulage / Installation position / 安装位置



Standardeinbaulage
Standard installation position
标准安装位置

± 0

max. +50 Pa



max. -50 Pa

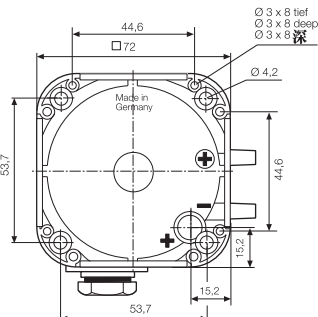
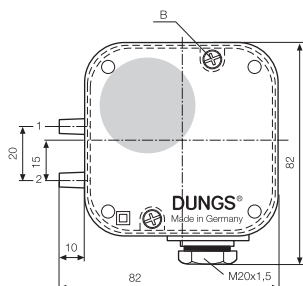
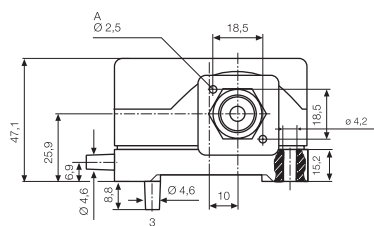


max. ± 50 Pa

Einbaumaße / Dimensions [mm]

安装尺寸

LGW ... A2, LGW...A2-7



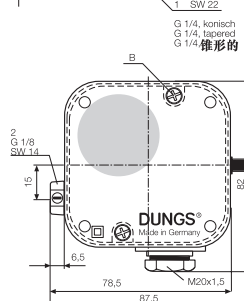
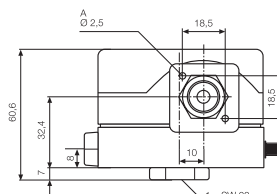
- A** Ø 2,5 für Gerätestecker
DIN EN 175 301-803
- B** Längsschlitz 0,8 und
Kreuzschlitz DIN EN ISO
4757-Z2
- 1** Druckanschluß (+)
- 2** Druckanschluß (-)
- 3** nur LGW ... A2 optional
Druckanschluß (+)
- 4** Prüftaste p+

- A** 2.5 dia. for connector socket
DIN EN 175 301-803
- B** Longitudinal slot 0.8 and
cross-head DIN EN ISO
4757-Z2
- 1** Pressure connection (+)
- 2** Pressure connection (-)
- 3** Only LGW ... A2 optional pres-
sure connection (+)
- 4** Pressure button p+

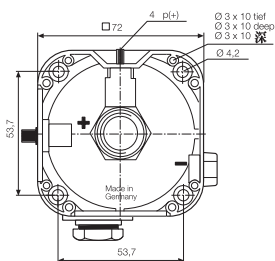
Einbaumaße / Dimensions [mm]

安装尺寸

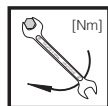
LGW ... A2P



Druckanschluß (+) ø 4,6 nur als Meßstützen einsetzbar.
Druckanschluß nur über G 1/4 möglich.
Pressure connection (+) ø 4,6 can only be used as test nipple.
Pressure connection only possible using G 1/4.
压力连接 ø 4,6 仅作为
测压管使用。
压力连接必须使用 G 1/4.



- A** ø 2.5 用于符合 DIN EN 175 301-803 的设备插头
- B** 纵向槽 0.8 以及十字槽符合 DIN EN ISO 4757-Z2 的要求
- 1** 压力连接 (+)
- 2** 压力连接 (-)
- 3** 只有 LGW ... A2 选择压力连接 (+)
- 4** 检测建 p+

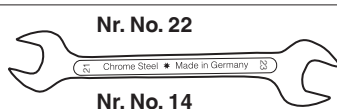


max. Drehmomente / Systemzubehör
max. torque / System accessories
最大转矩/系统附件

ø 3x14	M 3	M 4	G 1/8	G 1/4
1,2 Nm	1,2 Nm	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm



Geeignetes Werkzeug einsetzen!
Please use proper tools!
帽式螺钉的最大转矩



Druckanschluß Pressure taps 压力连接

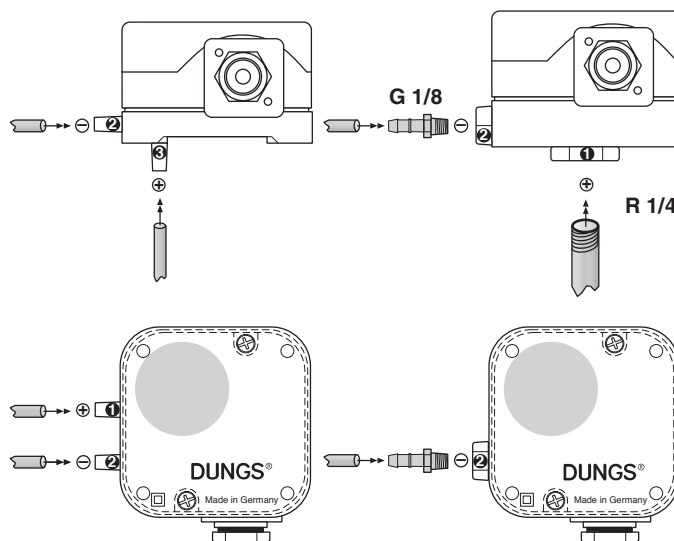
- Druckanschluß 1 (+)**
Anschluß des höheren Druckes.
- Druckanschluß 2 (-)**
Anschluß des niedrigeren Druckes.
- Druckanschluß 3 (+)**
Nur LGW ... A2, optional
Anschluß des höheren Druckes.

- Pressure connection 1(+)**
Connects higher pressure.
- Pressure connection 2(-)**
Connects lower pressure.
- Pressure connection 3(+)**
Only LGW ... A2, optional
Connects higher pressure

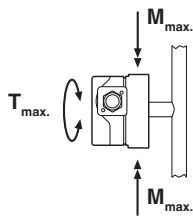
- 压力连接1 (+)**
较高压力的连接
- 压力连接2 (-)**
较低压力的连接
- 压力连接3 (+)**
只有LGW ... A2可选择
较高压力的连接

LGW ... A2, LGW...A2-7

LGW ... A2P



Gerät darf nicht als Hebel
benutzt werden.
Do not use unit as lever.
设备不允许用作杠杆。



DN Rp	6 1/8	8 1/4	
M _{max.}	25	35	[Nm] t ≤ 10 s
T _{max.}	15	20	[Nm] t ≤ 10 s

Druckanschluß LGW ... A2, LGW...A2-7

Geeignete Schläuche (für Luft, Rauch- und Abgase) einsetzen.

Schläuche gegen unbeabsichtigtes Abziehen sichern: **Kabelbin-
der** oder **Schlauchschelle** oder
Ω - **Schelle**.

LGW ... A2, LGW...A2-7 pressure connection

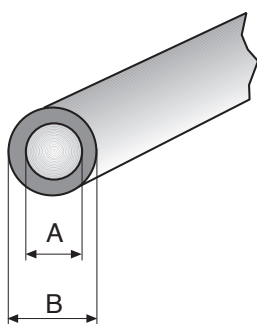
Use suitable hoses (for air, flue and exhaust gases)

Secure hoses to prevent unintentional removal: use **cab-
le tie** or **cable clip** or Ω **clip**.

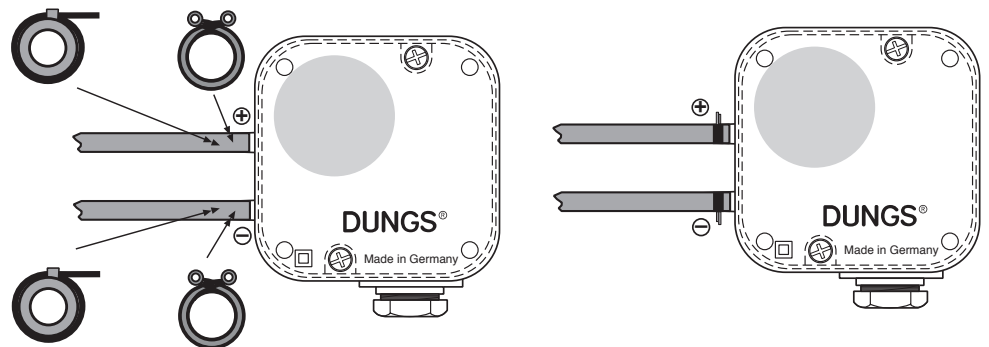
压力连接 LGW ... A2, LGW...A2-7

使用适当宜的软管
(用于空气, 烟气及废气)。

要确保软管在无意拉扯时能够
保持与设备的可靠连接:
使用电缆线或电缆夹或Ω型夹



A: max. 4 mm
B: max. 15 mm



Einbau LGW ... A2P

1. Der Druckwächter wird direkt auf einen Rohrstutzen mit R 1/4 Außengewinde aufgeschraubt. Bild 1.
2. Nach Einbau Dichtheits- und Funktionskontrolle durchführen.

Installation of LGW ... A2P

1. Screw the pressure switch directly on a tube socket with R 1/4 outer thread (see Fig. 1).
2. After installation, perform a leak-age and function test.

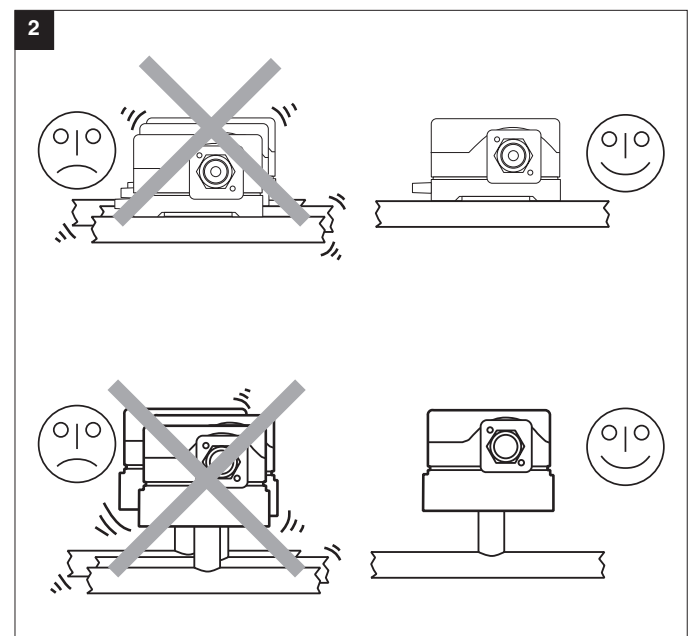
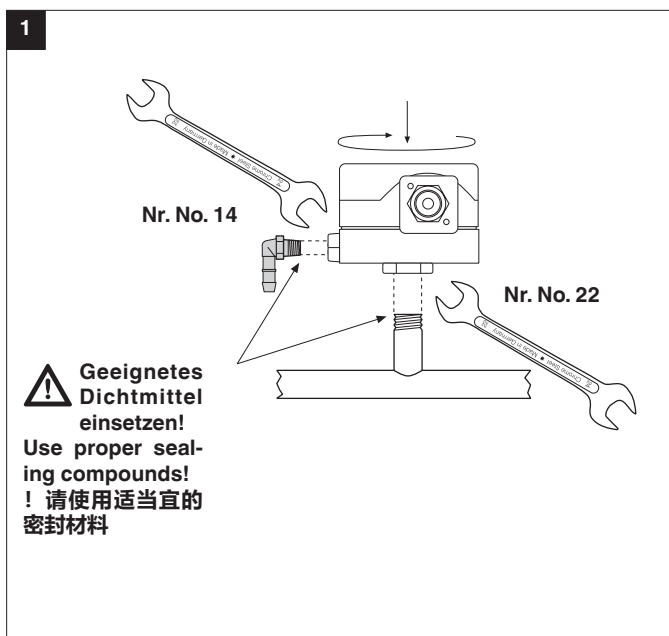
安装 LGW ... A2P

1. 压力监控器直接拧紧在带 R 1/4 外螺纹的管道支管上。参见图 1
2. 安装后须检查密封性及功能。

⚠ **Auf vibrationsfreien Einbau achten! Bild 2.**

⚠ **Ensure that the pressure switch is installed free of vibration (see Fig. 2).**

！注意应在无振动情况下进行安装图2



Schaltfunktion

Bei steigendem Druck

1 NC öffnet
2 NO schließt

Bei fallendem Druck

1 NC schließt
2 NO öffnet

Switching function

While pressure is increasing

1 NC opens
2 NO closes

While pressure is decreasing

1 NC closes
2 NO opens

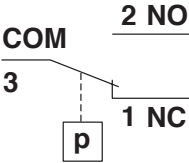
开关功能

压力上升时

1 NC 开
2 NO 关

压力下降时

1 NC 关
2 NO 开



Elektrischer Anschluß

IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

Über Kabeleinführung M20x1,5, mit Zugentlastung, an Schraubenklemmen für Kabel ø 7 bis ø 12,5 mm.

Electrical connection

IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

Via cable input M20x1,5, with rubber grommet suitable for cables between 7 and 12.5 mm diameter.

电气连接

IEC 730-1 (DIN EN 60 730 T1)

电缆通过具有降低经过电缆上所受压力功能的电缆引入套 M20 X 1,5 连接到直径从 7 mm 到 12.5 mm 的螺丝固定连接柱上。



Berührungsschutz ist nicht grundsätzlich gewährleistet, Kontakt mit spannungsführenden Teilen möglich!



There is no protection against accidental contact. Contact with live parts is possible!



！原则上不能保证基础保护，有可能接触到带电的零件

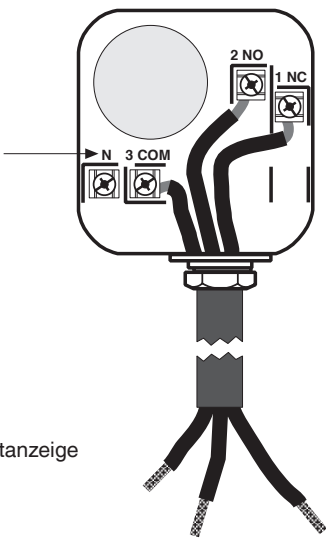
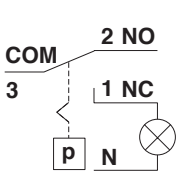
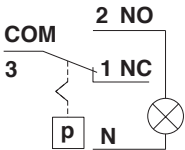
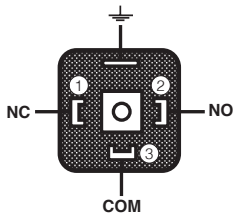
Zur Erhöhung der Schaltleistung wird bei DC-Anwendungen < 20 mA und DC 24 V der Einsatz eines RC-Gliedes empfohlen.

To increase the switching capacity, we recommend that you use a RC device for current values < 20 mA and 24 V d.c. applications.

为了提高开关功率，在直流 <20 mA 及DC 24 V时，应使用RC环节。

optional
optional
可选

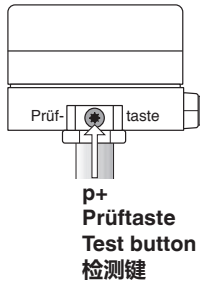
DIN EN 175 301-803



N
optional
für optische Schaltanzeige
optional
for visual display
可选
可视化显示

Prüftaste nur LGW ... A2P

Bei anstehendem Druck wechselt der Schalter durch Drücken (Entlüften der unteren Kammer) der Prüftaste p+ von NO nach NC. Prüftaste ca. **5 s** gedrückt halten. Wird die Prüftaste freigegeben wechselt der Schalter von NC nach NO.

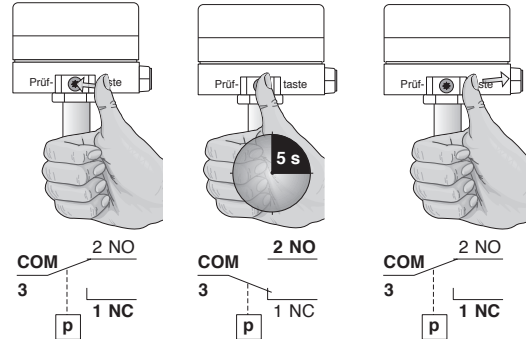


Test button only LGW ... A2P

When pressure is present, the switch changes from NO to NC when test button p+ is pressed (vents lower chamber). Press test button for about **5 s**. When the test button is released, the switch changes from NC to NO.

检测键 只用于LGW ... A2P

在压力存在的情况下，通过按（下室排气）检测键p+ 可将开关从 NO 位置切换到 NC 位置。持续按住检测键大约 **5 秒钟**，如果释放检测键，则开关从 NC 位置切换到 NO 位置。



Einstellung des Druckwächters

Haube mit geeignetem Werkzeug demontieren, Schraubendreher No. 3 bzw. PZ 2, Bild 1. Haube abnehmen.

⚠ Berührungsschutz ist nicht grundsätzlich gewährt, Kontakt mit spannungsführenden Teilen möglich.

Einstellung LGW...A2, LGW...A2P
Druckwächter am Einstellrad mit Skala **■** auf vorgeschriebenen Drucksollwert einstellen, Bild 2.

Anleitung des Brennerherstellers beachten!

Druckwächter schaltet bei steigendem Druck: Einstellung **↑**.
Druckwächter schaltet bei fallendem Druck: Einstellung **↓**.
Haube wieder aufsetzen!

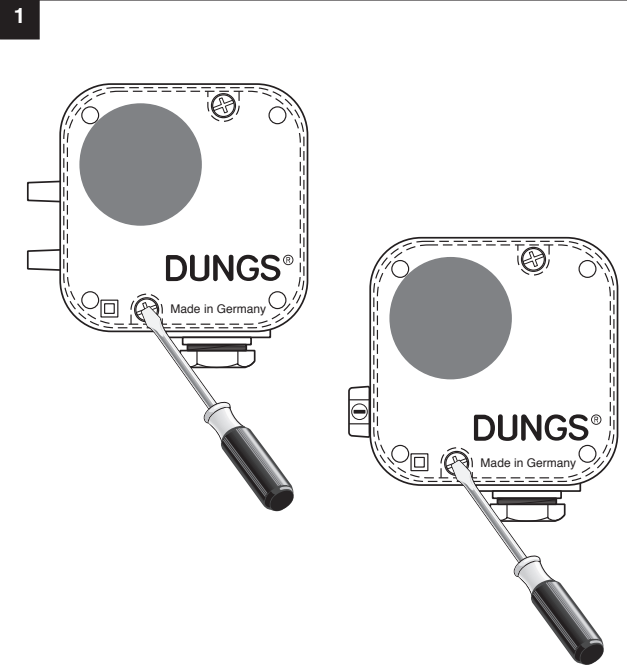
Setting the pressure switch

Dismount the hood using a suitable tool, e.g. screwdriver no. 3 or PZ2, Fig. 1. Remove hood.

⚠ There is no protection against accidental contact. Contact with live parts is possible.

Setting LGW ... A2, LGW ... A2P
Set the pressure switch at the setting wheel **■** to the specified pressure setpoint using the scale, Fig. 2. **Follow the instructions of the burner manufacturer!**

Pressure switch switches as pressure increases: Setting **↑**. Pressure switch switches as pressure reduces: Setting **↓**.
Remount hood!



压力监控器的设置

用合适的工具拆掉罩盖，如图1所示，可用3号或PZ2螺丝刀。
取下罩盖。

⚠ 原则上无法提供触电保护。有可能接触到带电的零件

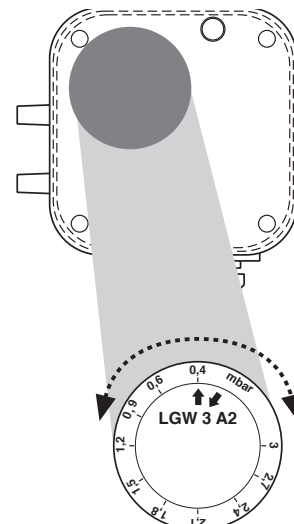
设置LGW...A2, LGW...A2P

如图2所示，用带有刻度的调节盘 **■**，把压力监控器调节到规定的压力额定值。

请遵守燃烧器制造商的操作指南！

压力监控器在压力上升时打开：调节盘向左 **↑**
压力监控器在压力下降时打开：调节盘向右 **↓**
重新装上罩盖！

2 LGW ... A2, LGW ... A2-7, LGW ... A2P



Ersatzteile / Zubehör Spare parts / Accessories 备件/附件	Bestell-Nummer Ordering No. 订货号
Winkel-Einschraubstutzen Angle union 角管接头	
G 1/8	230 278
Winkel-Einschraubstutzen Angle union 角管接头	
G 1/4	230 279
Set: Gerätestecker G3, 3-polig ohne Erde Set: appliance connector G3, 3-pin without earthing 组件: 仪器插头G3, 三级无地线	231 770
Befestigungsplatte Mounting plate 固定板	230 301
LGW...A2-7 Klima-Set Zubehör Climatic set accessories 气候组件配件	258 247
Leitungsdose, grau Line socket, grey 线路插座, 灰色 GDMW, 3 pol. + E	210 318

Ersatzteile / Zubehör Spare parts / Accessories 备件/附件	Bestell-Nummer Ordering No. 订货号			
Montage-Set Glimmlampe Glow lamp mounting kit 安装套件辉光灯 grün / green / 绿色	<table><tr><td>230 V 248 239</td><td>24 V 248 240</td></tr></table>	230 V 248 239	24 V 248 240	
230 V 248 239	24 V 248 240			
Montage-Set Glimmlampe Glow lamp mounting kit 安装套件辉光灯 gelb / yellow / 黄色	<table><tr><td>230 V 231 773</td><td>120V 231 773</td><td>24 V 231 774</td></tr></table>	230 V 231 773	120V 231 773	24 V 231 774
230 V 231 773	120V 231 773	24 V 231 774		
Ersatz-Set Haube IP 65 Replacement set cover IP 65 备件 兜帽 IP 65	251 841			
Adapter Adapter 适配器 ø 4 / ø 6 (2 x)	266 037			
Zylinderschraube Cylinder head screw 圆柱头螺钉 直径 ø 3 x 14 (2 x)	266 045			



Arbeiten am Druckwächter dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Work on the pressure switch may only be performed by specialist staff.

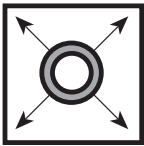
只有专业人员才允许操作压力监控器。



Kondensat darf nicht in das Gerät gelangen kann. Bei Minustemperaturen, durch Vereisung Fehlfunktion/Ausfall möglich.

Do not allow condensate to flow into the equipment. In case of sub-zero temperatures, malfunction or equipment failure may be possible due to icing.

冷凝水不能流入到设备中, 摄氏温度低于零度时, 存在着由于冰冻导致功能故障甚至丧失功能的可能性。



Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor dem Druckwächter schließen.

Pipeline leakage test: close ball valve upstream of the pressure switch.

检查管道密封性: 关闭压力监控器前的球阀。



Nach Abschluß von Arbeiten am Druckwächter: Dichtheitskontrolle und Funktionskontrolle durchführen.

On completion of work on the pressure switch, perform a leakage and function test.

完成压力监控器的维修保养工作后, 要进行密封性及功能检查。



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Örtliche Vorschriften beachten.

Never perform work if power is applied. No naked flame. Observe local regulations.

在电压存在的情况下, 绝不能进行操作, 避免明火, 注意有关的公共条例。



Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.

If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property.

不注意操作规程会导致人员伤亡及财产损失。



Silikonöle und flüchtige Silikonbestandteile (Siloxane) in der Umgebung vermeiden. Fehlfunktion / Ausfall möglich.

Avoid silicone oils and volatile silicones (siloxanes) in the environment. Malfunction/failure possible.

避免周围环境中存在硅油和挥发性硅酮成分(硅氧烷)的存在。否则有造成故障/失灵的可能。



Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.

Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions.

所有的调节工作和设定值都必须和锅炉、燃烧器制造商的操作说明书相一致。



Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmäßige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohen Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.
Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.
It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:

压力设备指令 (PED) 和建筑物整体能源效率指令 (EPBD) 要求定期检查热发生器, 以确保长期高水平的利用, 从而最大限度地减少环境污染。
安全相关组件达到使用寿命后需要更换:

Sicherheitsrelevante Komponente Safety-relevant component 安全相关组件	Konstruktionsbedingte Lebensdauer Design-related service life 设计寿命		Norm Standard 标准	Dauerhafte Lagertemperatur Permanent storage temperature 持久储存温度
	Zyklenzahl Operating cycles 循环次数	Jahre Years 年		
Ventilprüfsysteme / Valve testing systems / 阀门检验系统	250 000	10	EN 1643	0...45 °C 32...113 °F
Gas / Gas / 气体 Druckwächter / Pressure switch / 压力开关	50 000	10	EN 1854	
Luft / Air / 空气 Druckwächter / Pressure switch / 压力开关	250 000	10	EN 1854	
Gasmangelschalter / Low gas pressure switch / 缺气开关	N/A	10	EN 1854	
Feuerungsmanager / Automatic burner control / 燃烧管理器	250 000	10	EN 298 EN 230	
UV-Flammenfühler ¹ UV flame sensor ¹ 紫外火焰探测器 ¹	N/A	10 000 h³	---	
Gasdruckregelgeräte ¹ Gas pressure regulators ¹ 气体压力调节器 ¹	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2	
Gasventil mit Ventilprüfsystem ² Gas valve with valve testing system ² 带阀门验证系统的燃气阀门 ²	nach erkanntem Fehler after error detection 检测到错误后		EN 1643	
Gasventil ohne Ventilprüfsystem ² Gas valve without valve testing system ² 不带阀门验证系统的燃气阀门 ²	DN ≤ 25 200 000 25 < DN ≤ 80 100 000 80 < DN ≤ 150 50 000	10	EN 161	
Gas-Luft-Verbundsysteme Gas-air ratio control system 气-气复合系统	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2	
¹ Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing / 老化导致运营性能下降 ² Gasfamilien II, III / Gas families II, III / 气体族 II、III ³ Betriebsstunden / Operating hours / 营业时间 N/A nicht anwendbar / not applicable / 不适用				
Lagerzeiten / Storage times / 储存时间				
Lagerzeiten ≤ 1 Jahr verkürzen nicht die konstruktionsbedingte Lebensdauer. Storage time ≤ 1 year does not reduce the design-related service life. 储存时间 ≤ 1 年不会缩短设计寿命。				
DUNGS empfiehlt eine maximale Lagerzeit von 3 Jahren. DUNGS recommends a maximum storage time of 3 years. DUNGS 建议最长储存时间为 3 年。				

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
We reserve the right to make modifications in the course of technical development.
我们保留因技术发展而进行更改的权利。